

# EB series: 120 Active

Scies à débit à contrôle numérique  
Seccioanadoras a control numérico



# EB series: 120 Active

**Fiabilité, précision et vitesse d'exécution**  
Confiabilidad precisión y velocidad de ejecución

Le centre de sciage EB 120 ACTIVE représente une conjonction parfaite de technologie expérimentée et de solutions innovantes. La haute qualité de coupe, la précision de positionnement, son extrême fiabilité, la puissante commande numérique OSI facile d'utilisation et une large gamme d'accessoires, font les caractéristiques principales de EB 120 ACTIVE.

*La nueva gama de centros de seccionado de la serie EB 120 ACTIVE representa el perfecto conjunto entre una experimentada tecnología y continua innovaciones. La alta calidad de corte, la precisión de posicionamiento, la extrema fiabilidad y el potente control numérico OSI de fácil empleo adjunto a una amplia gama de accesorios son las características principales de la EB 120 ACTIVE.*

## Active

La ligne Active est le fruit d'une recherche technologique faite sur les scies à débit Selco. En étudiant le cycle de coupe, en optimisant et en paramétrisant automatiquement la vitesse de tous les organes en déplacement, nous avons réussi à réduire les temps moyens de cycle d'environ 20 à 30%.

## Active

La línea Active es el resultado de una búsqueda tecnológica de análisis y perfeccionamiento de las prestaciones de las seccionadoras Selco. Por un estudio detallado del ciclo de seccionado, optimizando y parametrizado de modo automático las velocidades de todos los órganos en movimiento, han logrado reducir los tiempos medianos de ciclo entre el 20-30%.



EB 120 Active

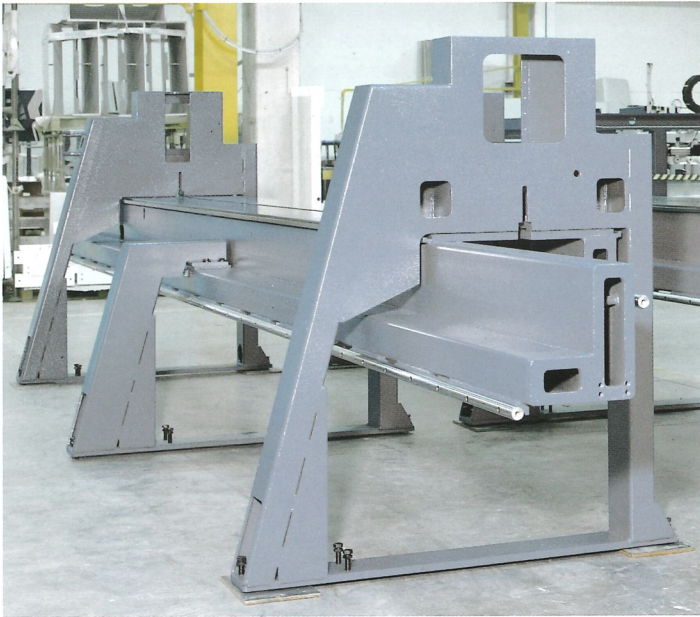


EBT 120 Active



# EB series: 120 Active

Axe de découpe  
Eje de canto

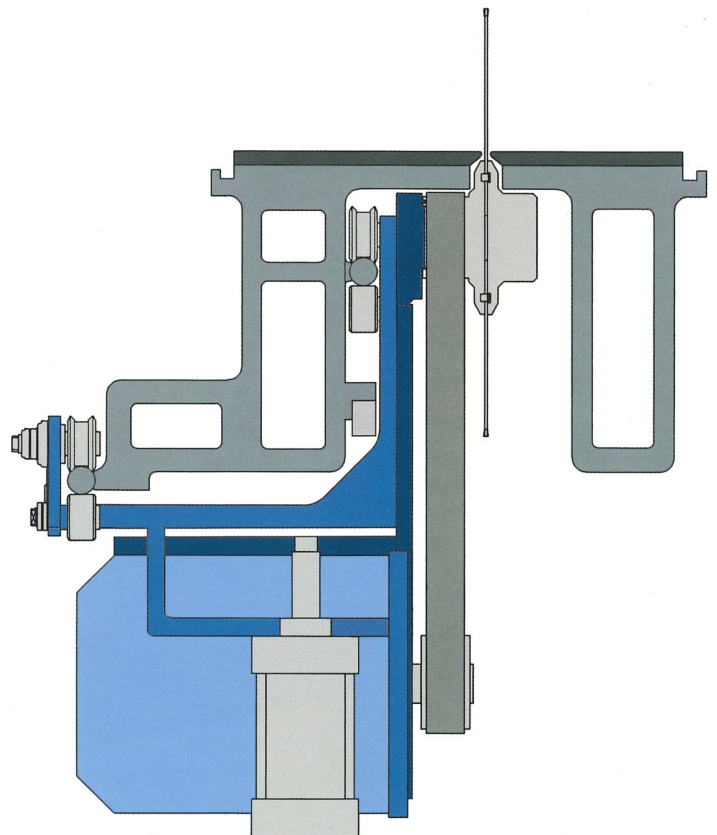


Le bâti principal de la machine est formé d'une structure monolithique en acier normalisé et de supports solides qui en assurent la parfaite stabilité. Les rails de guidage du chariot porte-lames se trouvent sur la même poutre assurant donc le parfait parallélisme entre ces deux rails. Les guidages sont cémentés et calibrés pour en garantir la longévité et une extrême précision de coupe.

*La bancada principal de la maquina se constituye de una sólida estructura monolítica de acero normalizado y de robustos soportes que garantizan una perfecta estabilidad. Las guías de deslizamiento del carro porta sierra son posicionadas sobre la misma viga garantizando el perfecto paralelismo y rectilíneo de las mismas. Las guías son cementadas y rectificadas para garantizar precisión y duración en el tiempo.*

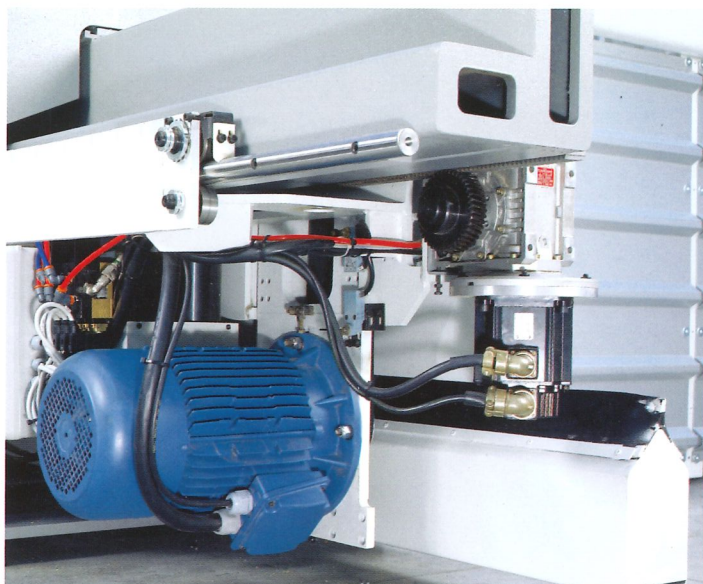
Le dessin met en évidence la conformation spéciale du bâti et le positionnement des guides (protégés par brevet international) qui garantissent une répartition parfaite du poids du chariot porte-outil sur les guides en éliminant ainsi les risques de flexion qui pourraient nuire à la qualité de découpe. L'absence totale de vibrations de la lame est garantie par le guide supérieur placé à côté de la broche porte-lames.

*El dibujo evidencia como la formación especial del zócalo y el posicionamiento de las guías, cubiertos por una patente internacional, aseguran la perfecta distribución del peso del carro portaherramientas sobre las mismas guías, eliminando así cualquier influencia negativa en la calidad de canto. La total ausencia de vibraciones de la hoja además queda garantizada por la guía superior, situado al lado del mandril.*



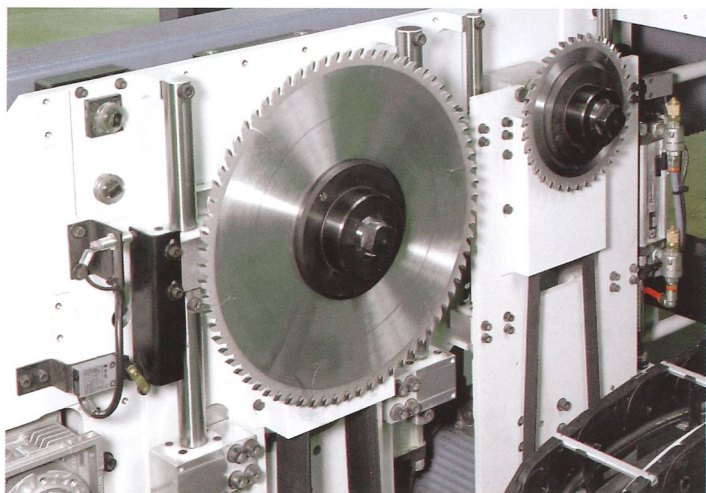
# EB series: 120 Active

Chariot lames  
Carro porta sierra



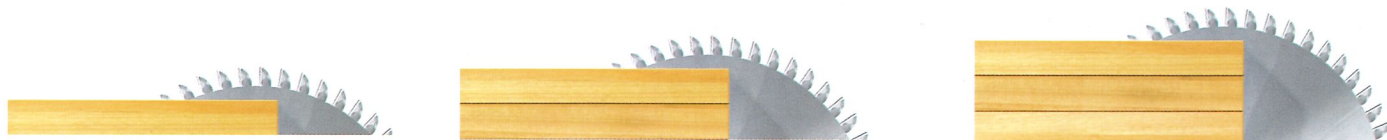
Le déplacement linéaire du chariot porte-outils (vitesse max. 130m/min) est obtenu par un ensemble de pignon et crémaillère de précision combiné avec un servomoteur Brushless numérique, monté directement sur le chariot.

*El movimiento extremadamente lineal del carro portaherramientas, hasta la velocidad punta de 130m/min, se consigue por un movimiento a piñón y cremallera helicoidal de precisión y un motor accionados por tecnologías a inverter, instalados directamente sobre el carro mismo.*



La remontée et la descente de la lame principale et de la lame inciseur se fait par patins à billes coulissant sur des barres rondes cémentées et rectifiées. Ce système assure précision et rigidité pour une qualité de coupe optimale.

*La salida y bajada de la sierra principal y incisora se consigue por patines a recirculo des esferas que son deslizadas sobre guías redondas de acero normalizado y rectificadas. Tal sistema garantiza una extrema precisión y rigidez consiguiendo una perfecta calidad de corte.*

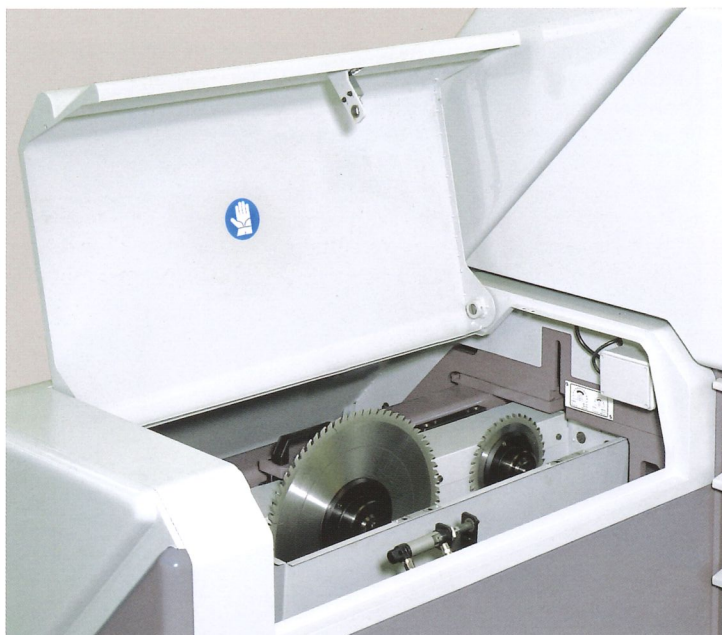


La saillie de la lame principale se règle automatiquement en fonction de l'épaisseur de la pile à découper, pour obtenir la meilleure qualité de coupe en toutes conditions de travail.

*El saliente de la hoja principal se regula automáticamente en función del espesor del paquete a seccionar, consiguiendo por lo tanto la mejor calidad de canto en cada condición de trabajo.*

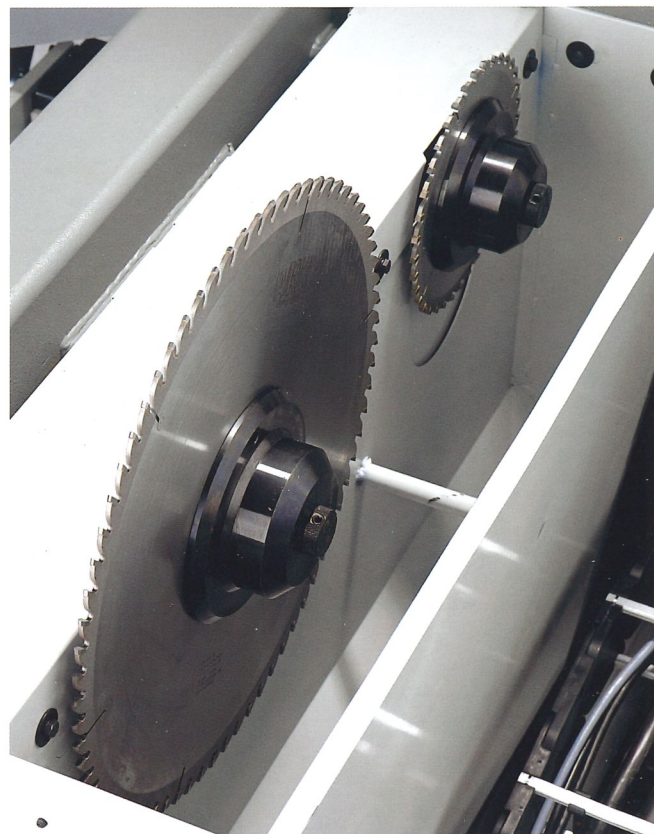
# EB series: 120 Active

Changement outils  
Cambio herramientas



Le dessin spécial de la couverture du chariot permet un accès facile à la zone de remplacement lames.

*El particular diseño del carter del cambio herramientas permite un amplio acceso para la sustitución de las sierras.*



**Pro-lock**  
Système rapide et sûr de remplacement des lames.

*Pro-lock*  
Arregla rápido y seguro de sustitución hojas.

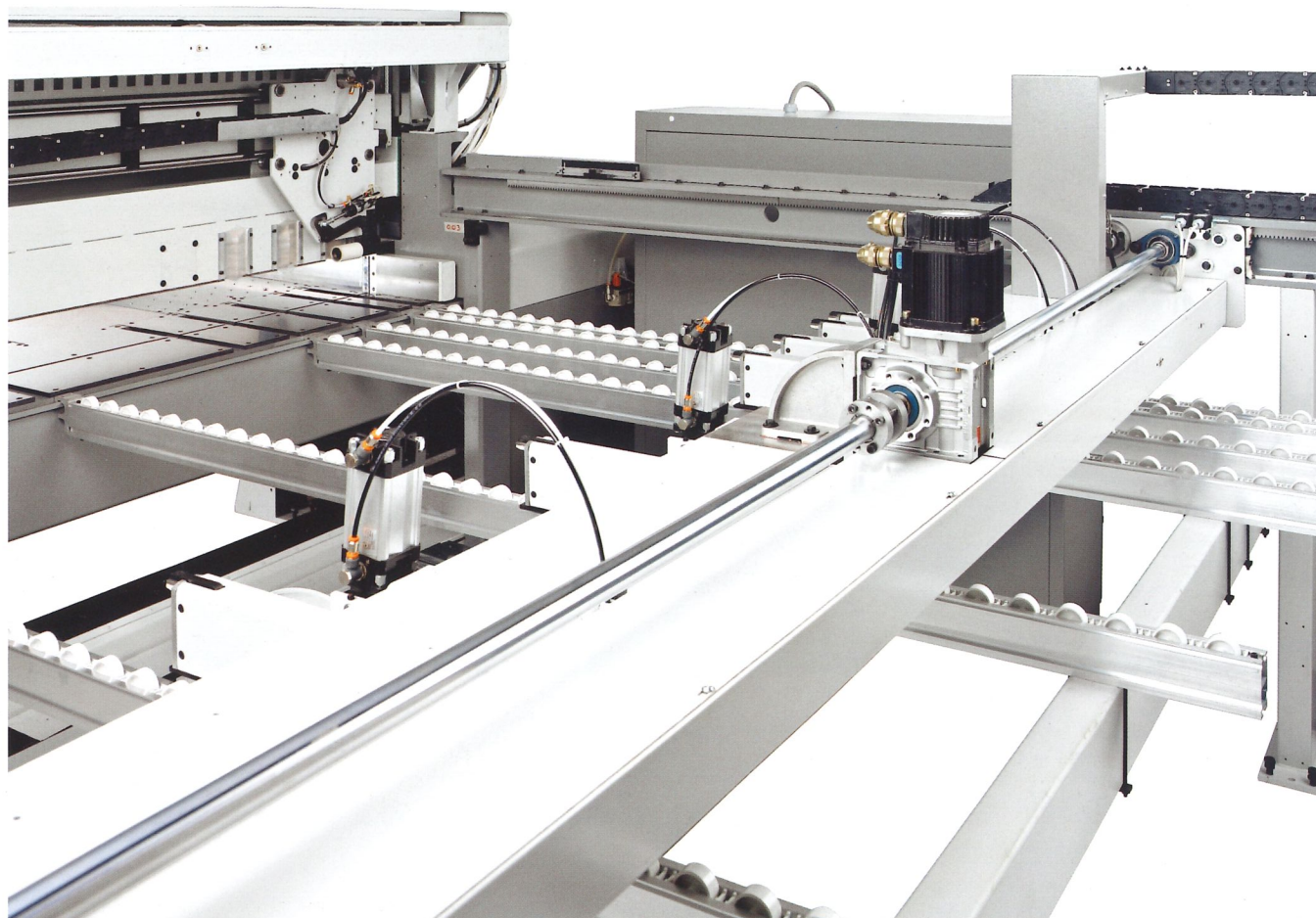


L'alignement de l'inciseur par rapport à la lame principale se fait à l'extérieur de la machine avec les lames en déplacement et en toute sécurité.

*El zócalo principal de la máquina se constituye una sólida estructura monolítica de acero normalizado y de robustos soportes que garantizan perfecta estabilidad.*

# EB series: 120 Active

Pousser  
Empujador



Le chariot pousseur est actionné par un moteur Brushless numérique sous supervision directe du contrôle numérique. Le plan de coulissement, sous le pousseur, a des galets fous indépendants pour éviter d'abîmer les pièces délicates. Pignons et crémaillères assurent un mouvement précis et parallèle du pousseur. Un guide de précision, sur la poutre, garantit un déplacement parfait à 90° par rapport à la ligne de découpe.

*El robusto carro empujador para el preciso y rápido posicionamiento de los paneles, es accionado por un servomotor Brushless de tecnología digital bajo la directa supervisión del control numérico. El plan de fluencia bajo el empujador está equipado por rodillos locos e independientes para evitar signaturas sobre paneles con superficies delicadas. Piñones y cremalleras de precisión, dimensionan ampliamente, garantizan el movimiento preciso y paralelo del empujador. Una guía de precisión sobre la viga del lado cuadro asegura el perfecto movimiento a 90° con respecto de la línea de canto.*

# EB series: 120 Active

Fournitures standard  
Dotación de serie



Le groupe d'alignement latéral est motorisé et complètement automatique: son positionnement est géré par le contrôle numérique en fonction de la largeur des pièces à aligner.

*El grupo de alineación lateral es motorizado y completamente automático: su posicionamiento es administrado por el control numérico en función del ancho de los paneles para alinear.*



Les pinces, indépendantes et autoaffleurantes, assurent un tenace blocage du paquet de panneaux. Leur structure particulière et la logique de la machine permettent l'expulsion complète des paquets de panneaux coupés au-delà de la ligne de coupe, favorisant ainsi leur mouvement, ainsi que le déchargement des délignages produits.

*Las pinzas, independientes y autonivelantes, garantizan un tenaz bloqueo del paquete de los paneles. La particular estructura y la lógica de la maquina, permiten la completa expulsión de los paquetes de paneles seccionados fuera de la línea de corte, favoreciendo un fácil desplazamiento de los paquetes seccionados y una fácil descarga de los recortes.*

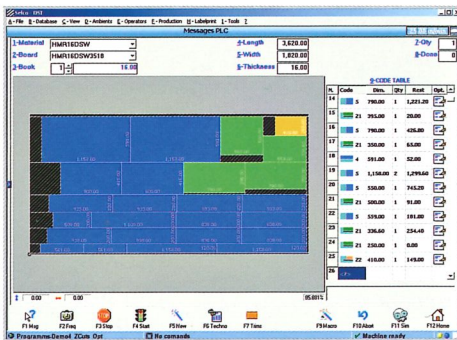
# EB series: 120 Active

OSI: Contrôle sur base PC  
OSI: Control sobre base PC



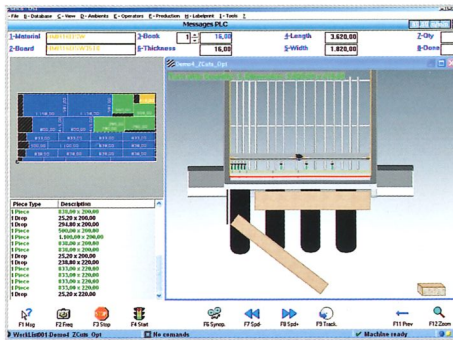
Le contrôle numérique OSI (Open Selco Interface) permet une gestion automatique des schémas de coupes, même les plus complexes, avec l'optimisation des déplacements des axes intéressés (chariot pousseur, chariot lames et dispositif d'alignement latéral). La saillie de la lame de la pile à découper, toujours optimale, ainsi que le choix de la vitesse de coupe la plus adaptée à la hauteur de la pile et de la largeur des délignages, permet d'obtenir toujours une qualité de découpe excellente.

El control numérico OSI, Open Selco Interface, garantiza también la gestión completamente automática de esquemas de corte extremadamente complejos con optimización de los movimientos de los ejes, carro empujador, carro hojas y alineador lateral. Además siempre asegura el correcto saliente de la hoja del paquete seccionado y calculando la velocidad más apta al corte en función de la altura del paquete y el ancho de los perfilados, permite conseguir la mejor calidad de corte.



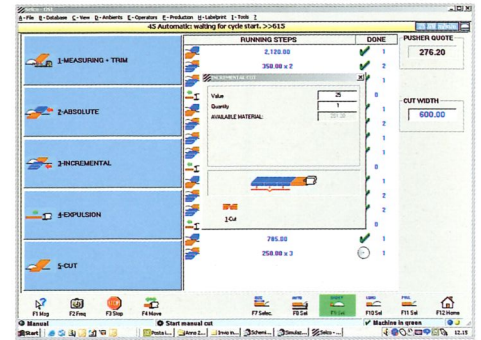
Programmation aisée des schémas de coupe, même des plus complexes.

Fácil programación de esquemas de corte también extremadamente complejos.



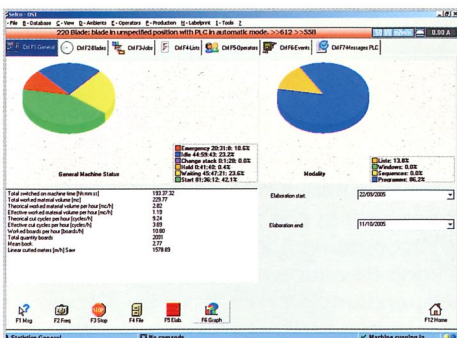
Simulation graphique, en temps réel, des phases de découpe, avec messages et informations complètes pour l'opérateur.

Simulación gráfica a tiempo real de las fases de seccionado con mensajes e informaciones completas para el operador.



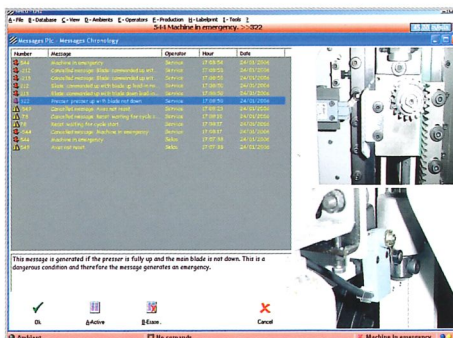
Programme interactif pour une exécution simple et rapide des coupes et rainurages (option) même sur des pièces de récupération.

Programa interactivo para la fácil y rápida ejecución de cortes y estrías, opcionales, también sobre paneles de recuperación.



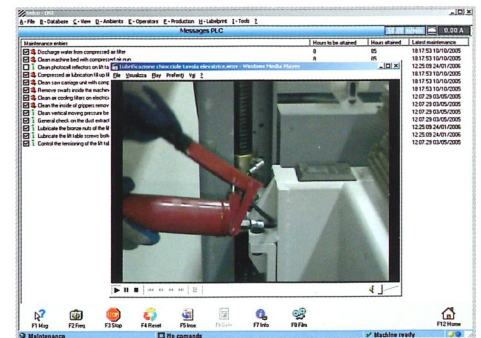
Enregistrement de tous les événements et conditions opératives avec la possibilité d'élaborer des statistiques de production et du fonctionnement de la machine.

Memorización de todas las condiciones operativas con posibilidad de elaborar estadísticas de producción y el funcionamiento de la máquina.



Un programme de diagnostic et de recherche des problèmes avec photos et textes garantit leur résolution rapidement et simplement.

Un eficaz programa de diagnóstico que investiga averías, provee mensajes completos sobre el posible funcionamiento defectuoso, asegurando una rápida resolución de eventuales problemas.



Programme d'entretien complet et de prévention avec vidéo explicatif pour l'opérateur.

Programa de mantención completo. Previsión mensajes para el operario sobre las intervenciones a ejecutar.



# EB series: 120 Active

Caractéristiques de la table  
Característica mesa



La table élévatrice est formée d'un châssis robuste soulevé à l'aide de 4 limaçons de bronze et de vis d'acier actionnées par moto réducteur. Le châssis de soulèvement de la table élévatrice a des supports permettant de charger directement, avec un chariot élévateur, la pile de pièces.

*La mesa elevadora está compuesta por un robusto telar elevado y mantenido perfectamente plano por 4 grandes argollas de bronce y de tornillos de acero accionados en sincronía por una moto reductora. El telar de elevación de la mesa elevadora está equipado por soportes que permiten la carga directa con la grúa de la pila de paneles.*

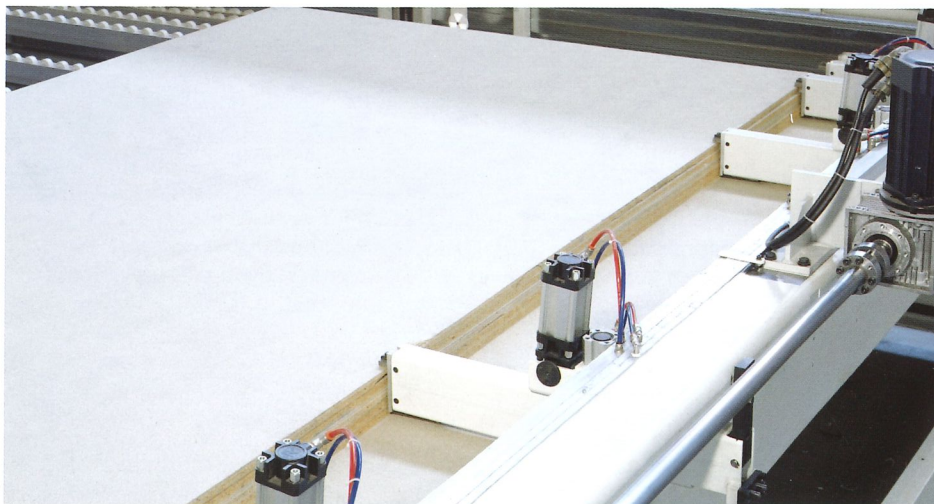
Le châssis de soulèvement de la table élévatrice peut être équipé de rouleaux libres ou motorisés pour permettre l'introduction latérale ou postérieure de la pile par une voie à rouleaux extérieure.

*Bajo pedido el telar de levantamiento puede ser dotado con rodillos locos o motorizados para la carga de pre-rodillera externa.*



Pinces spéciales oscillantes avec mise à niveau automatique pour prélever rapidement la pile à découper. Le plan de raccordement entre table élévatrice et ligne de coupe monte des galets fous indépendants afin d'abîmer les pièces à surfaces délicates.

*Pinzas especiales oscilantes y autonivelantes, con apéndices inferiores retráctiles, permiten una rápida elevación del paquete a seccionar. El plan de unión entre la mesa elevadora y la línea de corte está equipado por rodillos locos e independientes para evitar signaturas sobre paneles con superficies delicadas.*



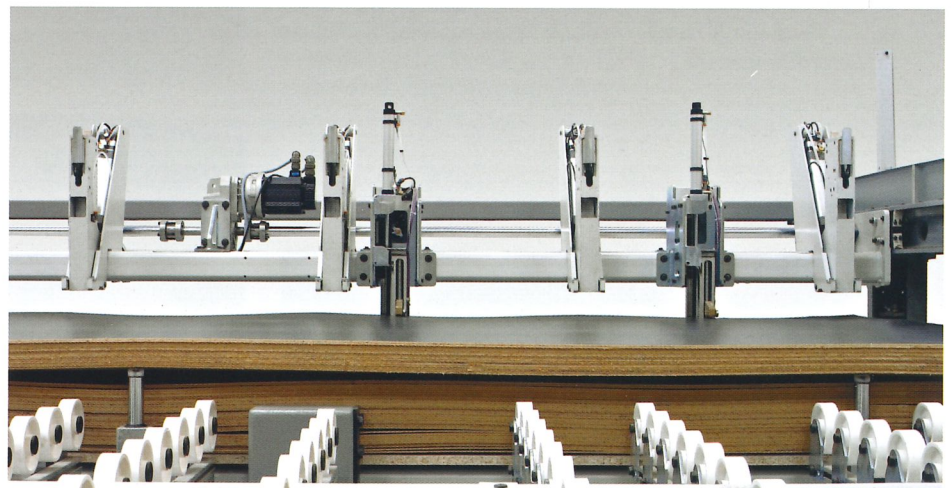


Des panneaux fins peuvent être chargés par la table élévatrice à l'aide de points spéciaux de poussée oscillants électroniques. Ces dispositifs s'adaptent à l'ondulation de la pile et permettent de prélever correctement les pièces.

*Paneles de espesor delgado pueden ser cargados de la mesa elevadora mediante particulares puntos de empuje oscilantes y electrónicos. Tal dispositivo se adecua al ondulación del paquete permitiendo una correcta toma del material a seccionar.*

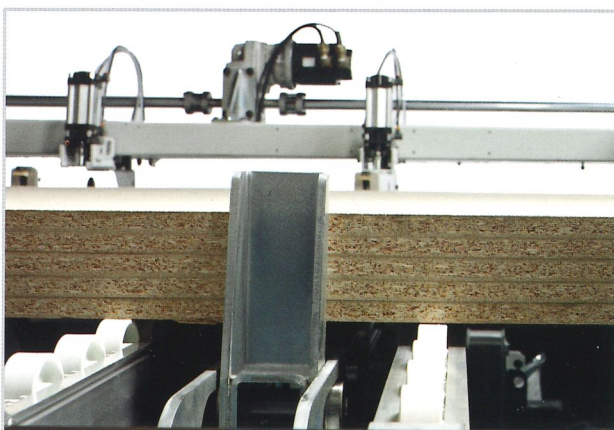
Une logique de prélèvement associée à des groupes d'arrêt (brevetés) évite l'entraînement par friction de pièces n'appartenant pas à la pile à usiner.

*Una específica lógica de toma del material delgado asociada a grupos de bloqueo (patentado) evita el posible arrastre por fricción de los paneles que no pertenecen al paquete a cortar.*



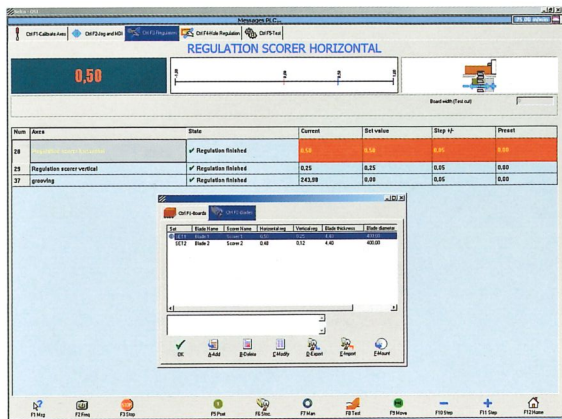
Dispositifs puissants de pré-alignment avant pour aligner la pile de pièces contre les pinces du pousseur.

*Potentes pre alineadores frontales alinean la pila de paneles contra las pinzas del empujador.*



# EB series: 120 Active

Options  
Opcionales



Réglage électronique de l'inciseur par dispositif Digiset. Le système prévoit l'enregistrement et le rappel des positions d'alignement des sets de lames pour un réglage précis et rapide des outils.

*Regulación electrónica del grabador por dispositivo Digiset. El sistema prevé la memorización y la llamada de las posiciones de alineación de los sets de hojas para una rápida y precisa regulación de las herramientas.*

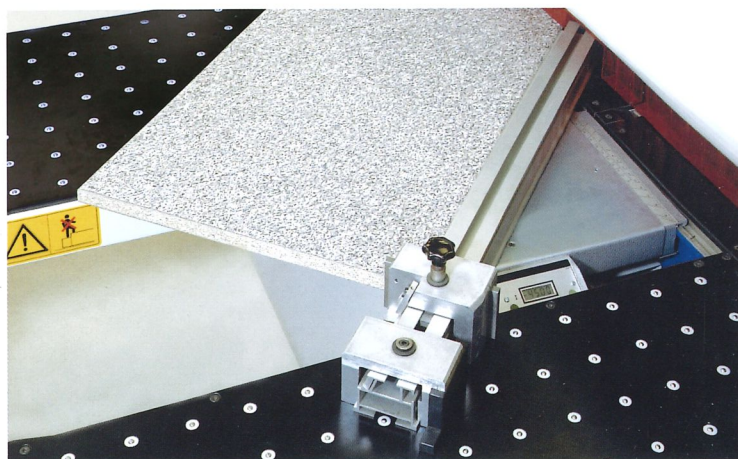
Fonction PFS pour découpe de pièces soft et post-formées. Un programme spécial du contrôle numérique permet une incision parfaite en entrée et sortie du profil, évitant d'abîmer les pièces fragiles et délicates (breveté).

*Función PFS para la ejecución de cortes de paneles soft y post-formados. Un programa especial de control numérico permite la perfecta incisión sea del punto de entrada que del perfil de salida, evitando los materiales frágiles y delicados, patentado.*



Dispositif pour coupes inclinées avec réglage infini et lecture par afficheur numérique.

*Aparato para cortes inclinados con regulación infinita y lectura por display digital.*



Système d'exécution automatique de rainures avec programmation de la largeur par contrôle numérique. La profondeur des rainures peut être réglée manuellement depuis l'extérieur de la machine et avec les lames en mouvement, par un dispositif électronique. Plage de réglage variant de 0 à 30 mm.

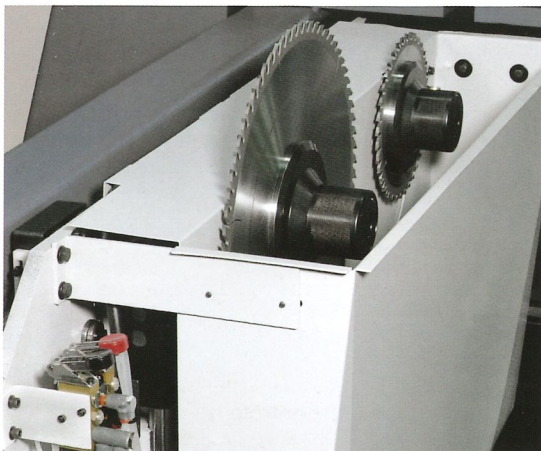
*Sistema para la ejecución automática de ranuras cuyo ancho puede ser programado por el control numérico. La profundidad de la ranura puede ser regulada manualmente por el exterior del cuerpo máquina y con sierras en movimiento o bien por un dispositivo electrónico. Campo de regulación infinitamente variable de 0 a 30 mm.*





Deuxième rouleau indépendant avant pour l'alignement latéral des bandes sur les 2 côtés de la ligne de découpe.

*Segundo rodillo independiente, en posición anterior, para la alineación lateral de las tiras sobre los lados de la línea de corte.*



Système "Quick change" pour le déblocage rapide des lames sans outils (breveté).

*Sistema "Quick change" para el desbloqueo rápido de las sierras sin herramientas, Patentados.*



Système de butées spéciales pour les pièces à chants saillants. Remplacement rapide des butées grâce à un système Selco breveté.

*Sistema a peine para el seccionado, también en paquetes, de materiales con cantos salientes. La rápida sustitución de los peines está garantizada por un sistema patentado Selco.*

# EB series: 120 Active

Twin Pusher  
Twin Pusher

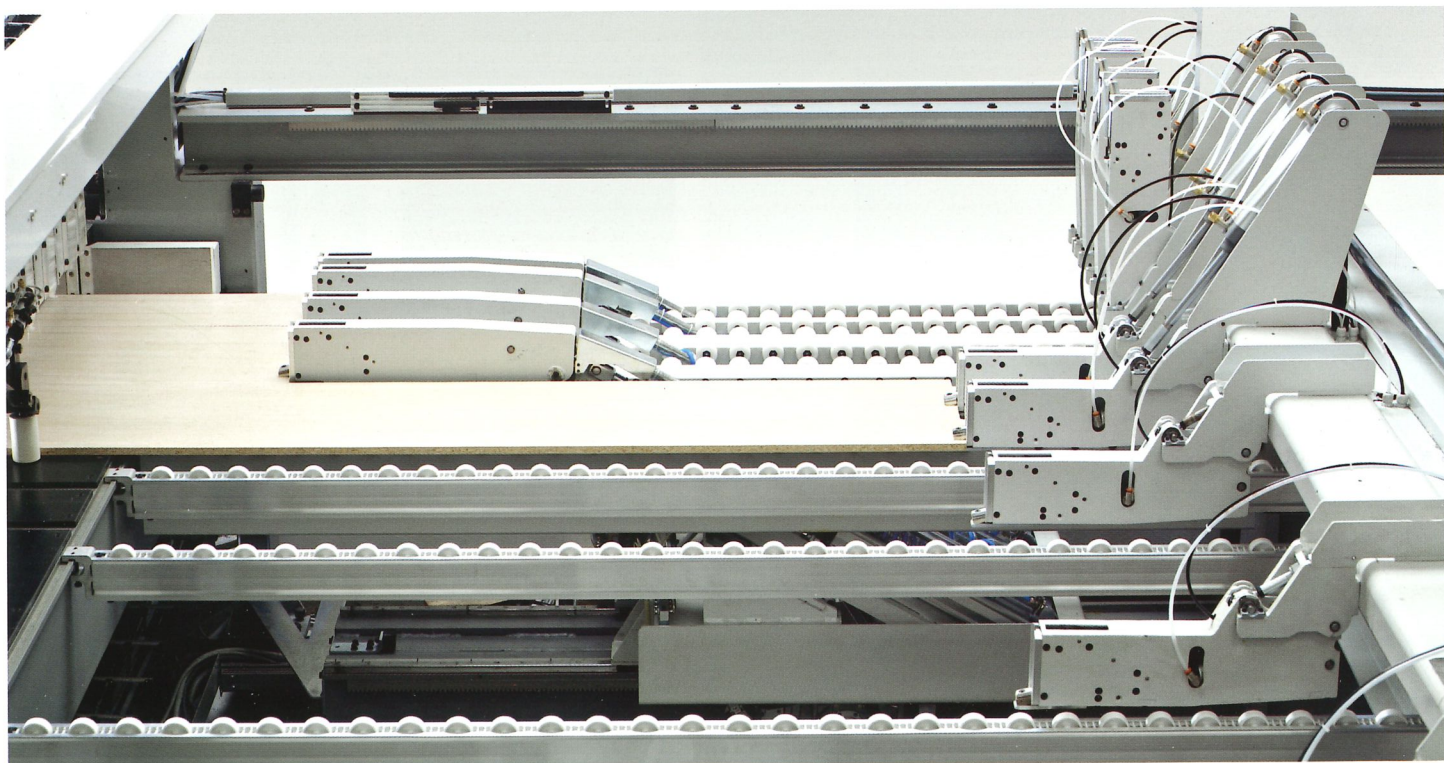


**Deux stations de découpe indépendantes sur une seule scie à débit.**

Le poussoir auxiliaire Twin Pusher se trouve directement sous la zone transversale du poussoir principal. Ses pinces sont indépendantes et peuvent se lever jusqu'à la hauteur du plan de travail. Les deux poussoirs, principal et auxiliaire, sont indépendants mais complémentaires et permettent de gérer plusieurs phases de découpe simultanément, comme par exemple un double cycle de découpe transversal, un cycle comprenant à la fois la découpe longitudinale et transversale, etc.

***Dos estaciones de corte independientes sobre una única seccionadora.***

*El empujador auxiliar Twin Pusher se posiciona directamente bajo la zona transversal del empujador principal. Sus pinzas son independientes y se pueden levantar hasta la mesa de trabajo. Los dos empujadores, el principal y el auxiliar, son completamente independientes, pero al mismo tiempo complementarios y permiten administrar al mismo tiempo más fases de seccionado, como por ejemplo doble ciclo de corte transversal, ciclo de corte longitudinal y ciclo de corte transversal, etcétera.*



# EB series: 120 Active

Table pivotante  
Mesa rotatoria



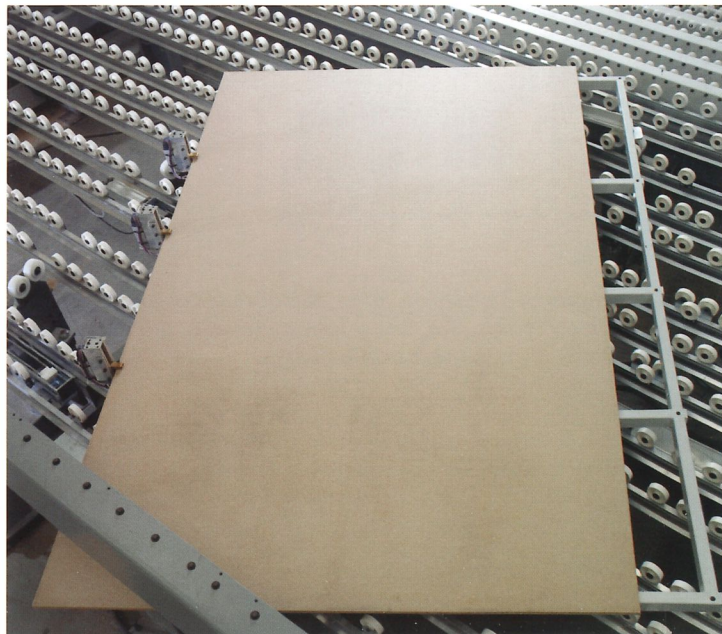
Station pivotante (breveté) pour la réalisation automatique de schémas de coupes avec précoupes pouvant tourner la pile de pièces sans frotter contre le plan de la machine. La pile de pièce reste alignée au point zéro de référence avant et après la rotation. Cette solution limite les courses du chariot lame et facilite le déplacement des panneaux sur les plans de déchargement.

*Estación rotatoria, Patente Selco, para la ejecución automática de esquemas de corte, con precortes, capaz de girar la pila de paneles sin ningún roce con la máquina. Gracias a su particular lógica constructiva, la pila de paneles se mantiene alineada al punto cero de referencia y después de la rotación. Esta solución reduce las carreras del carro porta sierra y facilita el desplazamiento de los paneles sobre las mesas de descarga.*

Cette nouvelle station pivotante est très rapide et permet ainsi de réduire les temps de réalisation des schémas de coupes très complexes exigeant une ou plusieurs précoupes. Dispositifs de blocage des pièces évitant la décomposition du paquet au cours de la rotation.

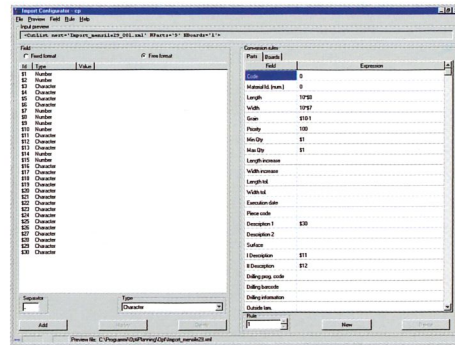
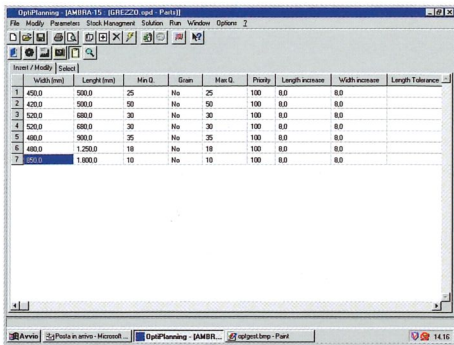
La pile est alignée avant et après la rotation par deux groupes d'alignement.

*Esta nueva estación rotatoria es extremadamente veloz para reducir los tiempos de ejecución de esquemas de corte muy complejos que requieren uno o más seccionados. Dispositivos de bloqueo de los paneles evitan la descomposición del paquete durante la rotación. El paquete se alinea antes y después de la rotación por dos grupos diferentes de alineación.*



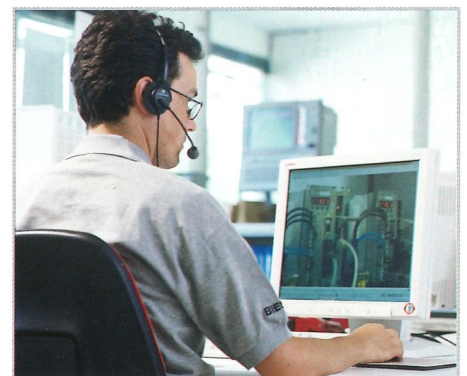
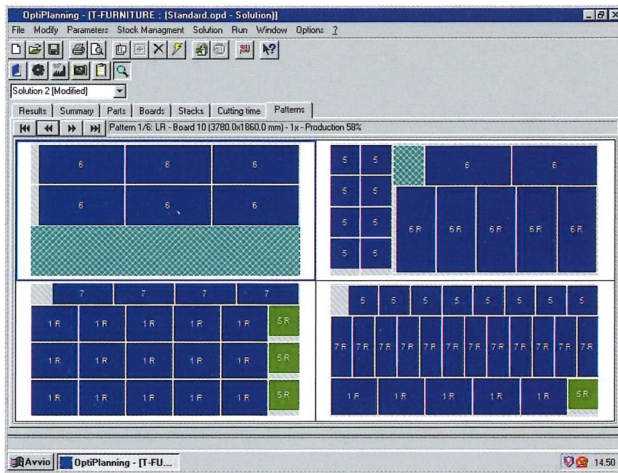
# EB series: 120 Active

Software  
Software



**OptiPlanning**  
Logiciel d'optimisation des schémas de coupe, élaborés afin de réduire le coût total d'usinage en fonction du coût effectif du matériel et du temps de découpe. Les listes de découpes peuvent être programmées manuellement (saisie de données) ou importées par des fichiers ASCII (importation de données).

**OptiPlanning**  
Software de optimización de los esquemas de corte, elaborados de modo que minimizan el coste total de trabajo en función del efectivo coste del material y del tiempo de seccionado. Las listas de seccionado se pueden programar manualmente, Data input, a través del archivo ASCII, (Data import).



**Etiquetage**  
Un logiciel spécial permet de créer des étiquettes personnalisées et de les imprimer en temps réel. Les informations disponibles peuvent aussi être imprimées en tant que code à barres.

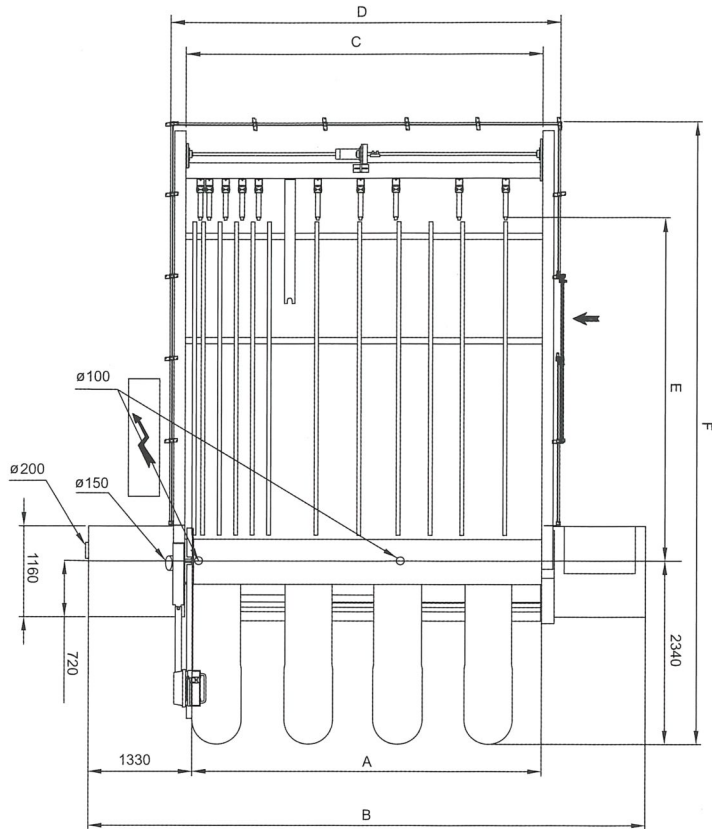
**Etiquetado**  
Un especial software permite la creación de etiquetas personalizadas y la impresión a tiempo real de las mismas en la máquina. Las informaciones disponibles pueden ser también imprimadas como códigos de barras.

**Téléservice**  
Le téléservice permet à nos techniciens d'intervenir directement sur le contrôle de la machine par une connexion via modem, sans devoir se déplacer.

**Teleservice**  
Por el Teleservice se permite intervenir directamente a nuestros técnicos sobre el control de la máquina desde nuestra sede, por una conexión vía módem.

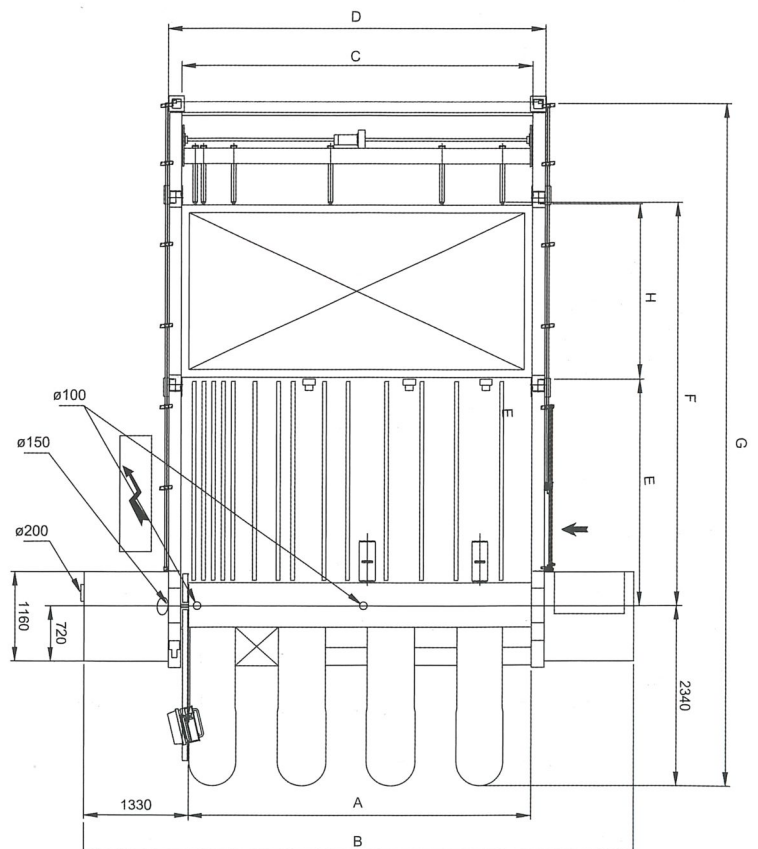
# EB series: 120 Active

Données techniques  
Datos técnicos



|   | 3200x3200 | 4400x4300 | 5600x5600 |
|---|-----------|-----------|-----------|
| A | 3270      | 4470      | 5670      |
| B | 5920      | 7120      | 8320      |
| C | 3360      | 4560      | 5760      |
| D | 3780      | 4980      | 6180      |
| E | 3200      | 4300      | 5600      |
| F | 6730      | 7930      | 9280      |

|   | 3200x2200 | 4400x2200 | 4400x2700 | 5600x2200 |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|
| A | 3254      | 4454      | 4454      | 5654      |
| B | 5916      | 7116      | 7116      | 8316      |
| C | 3360      | 4560      | 4560      | 5760      |
| D | 3780      | 4980      | 4979      | 6179      |
| E | 2940      | 2940      | 2940      | 3940      |
| F | 5230      | 5230      | 5680      | 6220      |
| G | 8848      | 8848      | 9264      | 10046     |
| H | 2275      | 2275      | 2735      | 2275      |

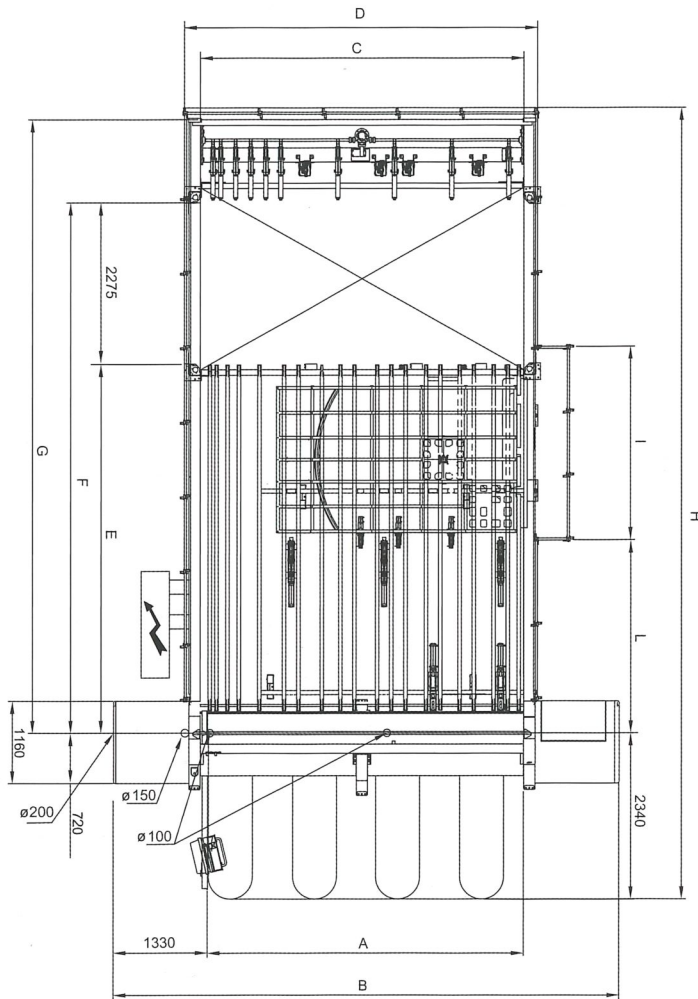




# EB series: 120 Active

Données techniques

Datos técnicos



|   | 4400x2200 | 5600x2200 |
|---|-----------|-----------|
| A | 4454      | 5654      |
| B | 7144      | 8344      |
| C | 4560      | 5156      |
| D | 4980      | 6150      |
| E | 5195      | 6793      |
| F | 7570      | 9130      |
| G | 8638      | 10238     |
| H | 11144     | 12794     |
| I | 2730      | 2700      |
| L | 2714      | 3779      |

|                                 |                                       |           |           |           |         |
|---------------------------------|---------------------------------------|-----------|-----------|-----------|---------|
| Saillies lame principale        | <i>Saliente sierra principal</i>      | mm        | 122       | inch      | 4.8     |
| Moteur lame principale          | <i>Motor sierra principal</i>         | Hz        | 50 - 60   | Hz        | 50 - 60 |
|                                 |                                       | kW        | 15 - 18   | HP        | 20 - 24 |
| Moteur lame inciseur            | <i>Motor sierra incisora</i>          | Hz        | 50 - 60   | inch      | 50 - 60 |
|                                 |                                       | kW        | 2,2 - 2,6 | HP        | 3 - 3.6 |
| Déplacement chariot lames       | <i>Traslado carro sierras</i>         | Brushless |           | Brushless |         |
| Vitesse d'avance chariot lames  | <i>Velocidad avance carro sierra</i>  | m/min     | 0 - 130   | ft/min    | 0 - 427 |
| Vitesse de retour chariot lames | <i>Velocidad retorno carro sierra</i> | m/min     | 130       | ft/min    | 427     |
| Déplacement pousseur            | <i>Traslación empujador</i>           | Brushless |           | Brushless |         |
| Vitesse maximum pousseur        | <i>Velocidad punta empujador</i>      | m/min     | 100       | ft/min    | 328     |
| Hauteur du plan de travail      | <i>Altura plano de trabajo</i>        | mm        | 950       | inch      | 37.4    |



Le groupe Biesse commercialise ses produits par un réseau capillaire des revendeurs et filiales se trouvant sur les marchés les plus industrialisés. Par ce réseau, Biesse garantit à ses clients un SAV très efficace de même qu'un service de conseils et d'informations. Aujourd'hui le groupe Biesse a plus de 2000 collaborateurs et a une surface de production en Italie de plus de 105.000 mètres carrés. Dès sa création, en 1969, le groupe Biesse s'est caractérisée sur le marché mondial par sa croissance continue et par sa volonté de devenir un partenaire global de ses clients.

*El grupo Biesse comercializa sus productos a través de una red capilar de revendedores y filiales localizados en los mercados más industrializados. Mediante esta red Biesse garantiza a sus clientes, en todo el mundo, un eficiente servicio de asesoría y asistencia postventa. Hoy el grupo Biesse cuenta con más de 2000 dependientes y una superficie productiva de más de 105.000 metros cuadrados en Italia. Desde su constitución, en 1969, el Grupo Biesse se ha distinguido en el mercado mundial por el fuerte crecimiento y por la decidida voluntad de convertirse en partner global para las empresas de los sectores en los cuales opera.*

Le groupe Biesse est structuré en 3 divisions, chacune d'elle s'articulant en unités de production indépendantes: **La Division Bois** développe et produit des machines à bois pour l'industrie du meuble et des menuiseries et propose une gamme de solutions pour tout le cycle d'usage du bois et des ses dérivés. Elle propose aussi des solutions d'ingénierie et des installations clefs en main afin de résoudre les problèmes de production, de technologie et de logistique les plus complexes. **La Division Verre et Pierre**, produit des machines pour la transformation du verre, du marbre et des pierres naturelles pour les industries de l'ameublement, de la construction et de l'automobile. **La Division Meca-Electronique** conçoit et produit des composants de technologie de grande précision pour le groupe et le marché mondial.

*En efecto el grupo Biesse está estructurado en tres divisiones cada una de las cuales se articula en unidades productivas dedicadas a líneas de producto individuales: **La División Madera** desarrolla y produce máquinas para la industria del mueble y de las puertas y ventanas y ofrece una gama de soluciones para todo el ciclo de elaboración industrial de la madera y de sus derivados. Además, suministra soluciones de ingeniería e instalaciones "llaves en mano" a los clientes que deben resolver complejos problemas de producción, tecnología y logística. **La División Vidrio y Mármol** realiza máquinas destinadas a las empresas de transformación del vidrio, mármol y piedras naturales y más en general a la industria del amoblado y decoración de interiores, de la construcción estructural y del automóvil. **La División Meccatronica** proyecta y produce componentes tecnológicamente avanzados de alta precisión tanto para el grupo como para el mercado exterior.*





## Biesse in the World

### **BIESSE BRIANZA**

*Seregno (Milano)*  
Tel. +39 0362 27531\_Fax +39 0362 221599  
biessebrianza@biesse.it - www.biesse.com

### **BIESSE TRIVENETO**

*Codogné (Treviso)*  
Tel. +39 0438 793711\_Fax +39 0438 795722  
ufficio.commerciale@biessetriveneto.it - www.biesse.com

### **BIESSE DEUTSCHLAND GMBH**

*Elchingen*  
Tel. +49 (0)7308 96060\_Fax +49 (0)7308 960666  
info@biesse.de  
*Loehne*  
Tel. +49 (0)5731 744870\_Fax +49 (0)5731 744 8711

### **BIESSE GROUPE FRANCE S.A.R.L.**

*Chaponnay, Lyon*  
Tel. +33 (0)478 967329\_Fax +33 (0)478 967330  
commercial@biessefrance.fr - www.biessefrance.fr

### **BIESSE IBERICA WOODWORKING MACHINERY SL**

*Hospitalet, Barcelona*  
Tel. +34 (0)93 2631000\_Fax +34 (0)93 2633802  
biesse@biesse.es - www.biesse.es

### **BIESSE GROUP UK LTD.**

*Daventry, Northants*  
Tel. +44 1327 300366\_Fax +44 1327 705150  
info@biesse.co.uk - www.biesse.co.uk

### **BIESSE SCANDINAVIA**

*Representative Office of Biesse S.p.A.*  
*Jönköping, Sweden*  
Tel. +46 (0)36 150380\_Fax +46 (0)36 150380  
biesse.scandinavia@telia.com  
*Service:*  
Tel. +46 (0) 471 25170\_Fax +46 (0) 471 25107  
biesse.scandinavia@ionstenberg.se

### **BIESSE AMERICA INC.**

*Charlotte, North Carolina*  
Tel. +1 704 357 3131\_Fax +1 704 357 3130  
sales@biesseamerica.com  
www.biesseamerica.com

### **BIESSE CANADA INC.**

*Terrebonne, Québec*  
Tel. +1 450 477 0484\_Fax +1 450 477 0284  
sales@biessecanada.com  
*Mississauga, Ontario*  
Tel. +1 905 795 0220\_Fax +1 905 564 4939  
*Surrey, British-Columbia*  
Tel. +1 604 588 1754\_Fax +1 604 588 1745

### **BIESSE ASIA PTE. LTD.**

*Singapore*  
Tel. +65 6368 2632\_Fax +65 6368 1969  
mail@biesse-asia.com.sg

### **BIESSE INDONESIA**

*Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd*  
*Jakarta*  
Tel. +62 21 52903911\_Fax +62 21 52903913  
biesse@indo.net.id

### **BIESSE MALAYSIA**

*Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd*  
*Selangor*  
Tel./Fax +60 3 7955 4960  
biessekl@tm.net.my

### **BIESSE INDIA**

*Branch office of Biesse Asia Pte. Ltd*  
*Bangalore*  
Tel. +91 80 23544332\_Fax +91 80 23544334  
mail@biesseindia.co.in

### **BIESSE RUSSIA**

*Representative Office of Biesse S.p.A.*  
*Moscow*  
Tel. +7 095 9565661\_Fax +7 095 9565662  
sales@biesse.ru - www.biesse.ru

### **BIESSE UKRAINE**

*Representative Office of Biesse S.p.A.*  
*Kiev*  
Tel. +38 (0)44 5016370\_Fax +38 (0)44 5016371

### **BIESSE GROUP AUSTRALIA PTY LTD**

*Sydney, New South Wales*  
Tel. +61 (0)2 9609 5355\_Fax +61 (0)2 9609 4291  
nsw@biesseaustralia.com.au - www.biesseaustralia.com.au  
*Melbourne, Victoria*  
Tel. +61 (0)3 9314 8411\_Fax +61 (0)3 9314 8511  
vic@biesseaustralia.com.au  
*Brisbane, Queensland*  
Tel. +61 (0)7 3390 5922\_Fax +61 (0)7 3390 8645  
qld@biesseaustralia.com.au  
*Adelaide, South Australia*  
Tel. +61 (0)8 8297 3622\_Fax +61 (0)8 8297 3122  
sa@biesseaustralia.com.au  
*Perth, Western Australia*  
Tel. +61 (0)8 9248 5677\_Fax +61 (0)8 9248 5199  
wa@biesseaustralia.com.au

### **BIESSE GROUP NEW ZEALAND PTY LTD.**

*Auckland*  
Tel. +64 (0)9 820 0534\_Fax +64 (0)9 820 0968  
sales@biessenewzealand.co.nz

[www.biesse.com](http://www.biesse.com)

Les données techniques et les illustrations n'engagent pas la responsabilité de Biesse Spa. Biesse Spa se réserve le droit de les modifier sans avis préalable.

*Biesse Spa se reserva el derecho de aportar modificaciones ya sea sobre los productos como sobre la documentación, sin ningún preaviso. Las imágenes propuestas son indicativas.*